

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	9
CZ - ČESKÁ VERZE	16
DE - DEUTSCHE VERSION.....	23
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	30
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	37
FR - VERSION FRANÇAISE.....	44
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	51
IT - VERSIONE ITALIANA.....	58
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	65
LV - LATVIEŠU VERSIJA	72
NL - NEDERLANDSE VERSIE	79
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	86
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	93
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	100
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	107
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	114



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik podłogowy do skrzyni biegów 3T

Typ: G02177, Model: YHQD-3WT-270A



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Maksymalny udźwig: 3000 kg

Zakres podnoszenia: 140 mm – 800 mm

Ilość płynu hydraulicznego: ~700 ml

Zalecany płyn hydrauliczny: SAE 10/95

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Operator musi zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa.
UWAGA!!!

1. Podnośnik służy tylko do podnoszenia skrzyń biegów pojazdów osobowych o masie całkowitej do 3 000Kg.
2. Nie przemieszczać ładunku podczas podnoszenia.
3. Nie podnosić skrzyni pojazdu jeżeli w środku wciąż znajdują się pasażerowie.
4. Nie przekraczać maksymalnej wartości udźwigu.
5. Nie stosować żadnych przedłużaczy bez konsultacji z wykwalifikowaną osobą.
6. Zawsze zakładaj okulary ochronne podczas pracy z narzędziem.
7. Używaj podnośnika tylko na twardym i płaskim podłożu.
8. Upewnij się, że obiekt podnoszony jest solidnie umiejscowiony na podnośniku i nie ma ryzyka jego upadku lub zsunięcia.
9. Przestudiuj poniższą instrukcję obsługi zanim zaczniesz używać podnośnika.
10. Niespełnienie powyższych ostrzeżeń może skutkować uszkodzeniem ładunku, podnośnika albo poważnym urazem osoby obsługującej.
11. Użytkownik powinien zachować instrukcję obsługi i korzystać z niej w miarę potrzeby w czasie użytkowania podnośnika.
12. Nie modyfikować ciśnienia zaworu, które zostało ustawione przez producenta. Jest to skrajnie niebezpieczne i może doprowadzić do obrażeń a nawet śmierci.
13. Nigdy nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem.
14. Przed przystąpieniem do podnoszenia zabezpiecz skrzynie za pomocą łańcuchów.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Podnoszenie: Ustaw podnośnik pod skrzynią biegów unieś podnośnik tak aby oparł się łozem o skrzynie.
2. Zabezpiecz skrzynię za pomocą dołączonych łańcuchów.
3. Odkręć skrzynie od reszty podzespołów.
4. Opuszczanie: Powoli zwolnij ładunek. Pamiętaj że gwałtowne odkręcenie zaworu spowoduje szybkie opadnięcie ładunku.

KONSERWACJA

- Utrzymuj podnośnik w czystości i pamiętaj o jego lubrykacji przynajmniej co trzy miesiące.
- Często sprawdzaj poziom oleju.
- Nie wystawiaj podnośnika na niewłaściwe warunki atmosferyczne takie jak: deszcz lub śnieg, gdyż może to spowodować korozję.
- Przed użyciem sprawdź narzędzie pod kątem pęknięć spoin uszkodzeń lub poluzowania części.
- Regularnie smaruj elementy ruchome jak sworznie oraz kota jezdne zapewni to dłuższy czas eksploatacji.
- Przed pracą oczyść uchwyty oraz ramie podnośnika.
- W przypadku składowania poza sezonem zabezpiecz elementy przed korozją.
- Składowanie powinno odbywać się w suchym pomieszczeniu o możliwie stałej temperaturze.
- W przypadku wyeksploatowania podnośnika należy oddać go do punktu recyklingu, podnośnik zawiera olej hydrauliczny nie można oddać go do punktu zbiórki odpadów metalowych!

- W przypadku wykrycia pęknięć czy odprysków farby należy bezzwłocznie wymienić uszkodzony element. Nie rozpoczynać pracy przed usunięciem usterki.
- Odpryski farby najczęściej oznaczają wygięcia profili ramy, nie można lekceważyć takiego sygnału, w przypadku wykrycia odprysków niezwłocznie przeprowadź inspekcję podnośnika.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego:

1. Otworzyć zawór zwalniający
2. Usunąć zaślepkę
3. W razie potrzeby uzupełnić poziom oleju.
4. Założyć zaślepkę
5. Zamknąć zawór zwalniający.
6. Unieść podnośnik w pozycję max.
7. Opuścić podnośnik poprzez otwarcie zaworu zwalniającego.
8. Delikatnie uchylić zaślepkę uwalniając powietrze.
9. W razie potrzeby całą czynność powtórzyć do momentu usunięcia całego powietrza.

BŁĘDY					MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Nie podnosi ładunku	Podniesiony ładunek opada	Słaba wydajność	Nie podnosi do pełnej wysokości	Rękojeść podnosi się samoczynnie pod obciążeniem	
X					Zawór zwalniający nie został dokrecony.
X	X		X	X	Układ zapowietrzony
X		X	X		Zbyt niski poziom płynu hydraulicznego
X					Zbiornik płynu hydraulicznego jest przepełniony



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik podłogowy do skrzyni biegów 3T
Typ: G02177, Model: YHQD-3WT-270A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie
maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr M.2018.201.N7624 z dnia 11.12.2018
wydanego przez UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic.
A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara Country: Turkey
Phone: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



INSTRUCTION MANUAL

Floor jack for 3T gearbox

Type: G02177, Model: YHQD-3WT-270A



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Please read this manual carefully before first use.
instructions for use. It is the user's responsibility to familiarise themselves with all
instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that
may occur when operating the equipment, are the responsibility of the user.



WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

TECHNICAL DATA

Maximum lifting capacity of 3000 kg
lifting height 140 mm-800 mm
The amount of hydraulic fluid - 700 ml
Recommended SAE10/ 95 hydraulic fluid



BASIC SAFETY RULES

The operator must read the following operating manual and safety rules.

ATTENTION!!!

1. The lift is used only for lifting gearboxes of passenger vehicles with a total weight of up to 3,000Kg.
2. Do not move the load while lifting.
3. Do not lift the vehicle crate if there are still passengers inside.
4. Do not exceed the maximum load capacity.
5. Do not use any extension cords without consulting a qualified person.
6. Always wear protective glasses when working with the tool.
7. Use the jack only on firm and level ground.
8. Make sure the object to be lifted is firmly placed on the lift and there is no risk of it falling or sliding.
9. Study the following instruction manual before using the jack.
10. Failure to comply with the above warnings may result in damage to the load, the hoist or serious injury to the operator.
11. The user should keep the instruction manual and refer to it as needed when using the lift.
12. Do not modify the valve pressure that has been set by the manufacturer. This is extremely dangerous and can lead to injury or even death.
13. Never leave the jack under load.
14. Before starting lifting, secure the boxes with the chains.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Lifting: Place the jack under the gearbox, raise the jack until it rests against the gearbox.
2. Secure the chest with the chains provided.
3. Remove the crates from the rest of the components.
4. Lowering: Slowly release the load. Remember that opening the valve suddenly will cause the load to drop quickly.

MAINTENANCE

- Keep the lift clean and lubricate it at least every three months.
- Check the oil level frequently.
- Do not expose the lift to unfavorable weather conditions such as rain or snow, as this may cause corrosion.
- Before use, check the tool for cracks, welds, damage or loose parts.
- Regularly lubricate moving parts such as pins and road wheels, this will ensure a longer service life.
- Before work, clean the handles and the lifting frame.
- In case of off-season storage, protect the elements against corrosion.
- Storage should take place in a dry room with as constant a temperature as possible.
- If the hoist is worn out, take it to a recycling point, the hoist contains hydraulic oil, it must not be taken to a collection point for metal waste!
- In the event of detection of cracks or paint spatter, the damaged element should be replaced immediately. Do not start work until the fault has been remedied.
- Chips of paint most often mean that the frame profiles are bent, this signal cannot be ignored, in the event of splintering, inspect the lift immediately.

Bleeding the hydraulic system:

1. Open the release valve
2. Remove the cap
3. Top up the oil level if necessary.
4. Replace the blanking plug
5. Close the release valve.
6. Raise the lift to the max.
7. Lower the lift by opening the release valve.
8. Gently open the cap to release the air.
9. If necessary, repeat the procedure until all air has been removed.

ERRORS					Possible cause
Load is not lifted	Lifted load drops	Poor performance	Doesn't lift to full height	The handle lifts automatically under load	
X					release valve not tightened
X	X		X		air in system
X		X			hydraulic fluid level too low
X				X	the hydraulic fluid reservoir is overfilled



This product was CE marked -21

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Floor jack for 3T gearbox
Type: G02177, Model: YHQD-3WT-270A

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42 / EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
and

amending Directive 95/16 / EC

and the standards EM 150 12100: 2010, EM 1494: 2000 + A1: 2008

complies with the EC type certificate No.M.2018.201.N7624 of 11/12/2018

issued by UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitköy-CANKAYA

Ankara Country: Turkey

Phone: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr

Identification number of the notified body: 2292

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021

Place and date

Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

**Podlahový zvedák pro 3T převodovky
Typ: G02177, Model: YHQD-3WT-270A.**



Vyrobeno pro
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem obsluhy. Seznámení se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při provozu zařízení, je povinností uživatele.



POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální nosnost: 3000 kg

Rozsah zdvihu: 140 mm – 800 mm

Množství hydraulické kapaliny: ~700 ml

Doporučená hydraulická kapalina: SAE 10/95

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

Obsluha se musí seznámit s následujícími provozními pokyny a bezpečnostními pravidly.

POZOR!!!

1. Zvedák je určen pouze pro zvedání převodovek osobních vozidel do celkové hmotnosti 3 000 kg.
2. Během zvedání s nákladem nehýbejte.
3. Nezvedejte karoserii vozidla, pokud jsou uvnitř ještě cestující.
4. Nepřekračujte maximální zvedací kapacitu.
5. Nepoužívejte žádná prodlužovací lana bez konzultace s kvalifikovanou osobou.
6. Při práci s náradím vždy používejte ochranné brýle.
7. Zvedák používejte pouze na pevném a rovném povrchu.
8. Ujistěte se, že zvedaný předmět je na zvedáku pevně umístěn a nehrozí jeho pád nebo sklouznutí.
9. Před použitím zvedáku si prostudujte následující návod k obsluze.
10. Nedodržení těchto upozornění může mít za následek poškození břemene, výtahu nebo vážné zranění obsluhy.
11. Uživatel by si měl návod k obsluze uschovat a podle potřeby jej při používání výtahu používat.
12. Neměňte tlak ventilu, který byl nastaven výrobcem. Je to velmi nebezpečné a může to vést ke zranění nebo dokonce smrti.
13. Nikdy nenechávejte zvedák pod zatížením.
14. Před zvedáním zajistěte nákladový box řetězy.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Zvedání: Zvedák umístěte pod převodovku a zvedněte jej tak, aby se opíral o lože skříně.
2. Zajistěte převodovku dodanými řetězy.
3. Odšroubujte převodovku od ostatních součástí.
4. Spouštění: Pomalu uvolněte náklad. Nezapomeňte, že náhlé uvolnění ventilu způsobí rychlý pád nákladu.

KONZERVACE

- Udržujte zvedák v čistotě a nezapomeňte jej alespoň jednou za tři měsíce promazat.
- Často kontrolujte hladinu oleje.
- Zvedák nevystavujte nevhodným povětrnostním podmínkám, jako je déšť nebo sníh, protože by mohlo dojít ke korozi.
- Před použitím zkontrolujte, zda na nářadí nejsou prasklé sváry nebo uvolněné části.
- Pravidelně promazávejte pohyblivé části, jako jsou čepy a hnací kočky, abyste zajistili delší životnost.
- Před použitím očistěte rukojeti a zvedací rám.
- Pokud je nářadí skladováno mimo sezónu, chraňte jeho součásti před korozí.
- Skladování by mělo probíhat v suché místnosti při co nejstálější teplotě.
- Po skončení životnosti odevzdejte výtah do recyklačního střediska; výtah obsahuje hydraulický olej a nesmí se odevzdávat do sběrný kovového odpadu!

- Pokud zjistíte praskliny nebo oprýskaný nátěr, je třeba vadnou součást okamžitě vyměnit. Dokud není závada odstraněna, nezačínáte s prací.
- Odlupování barvy je nejčastěji známkou ohnutých profilů rámu, takový signál se nesmí podceňovat; pokud je zjištěno odlupování, výtah okamžitě zkontrolujte.

Odvzdušnění hydraulického systému:

1. Otevřete vypouštěcí ventil
2. Sejměte víčko
3. V případě potřeby doplňte hladinu oleje.
4. Nasadte zpět víčko
5. Zavřete uvolňovací ventil.
6. Zvedněte výtah do maximální polohy.
7. Otevřením uvolňovacího ventilu výtah spustíte.
8. Jemným otevřením víčka vypustíte vzduch.
9. V případě potřeby celou operaci opakujte, dokud nebude odstraněn všechen vzduch.

Nezvedá náklad	Zvednutý náklad klesá	Slabý výkon	Nezvedá do plné výšky	Rukojeť se sama zvedá pod zatížením	Možné řešení
X					Uvolňovací ventil není zcela uzavřen.
X	X		X	X	Zavzdušněný hydraulický systém.
X		X	X		Příliš nízká hladina hydraulické kapaliny.
X					Nádržka hydraulické kapaliny je přeplněná.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

**Podlahový zvedák pro 3T převodovky
Typ: G02177, Model: YHQD-3WT-270A**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních
zařízeních, kterou se mění směrnice 95/16/ES

a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008

splňuje ES certifikát typu č. M.2018.201.N7624 ze dne 11.12.2018

vydaný společností UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi
San. ve Tic. A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara Země: Turecko

Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: UDEMIL, s. r. o., IČO: 00 312 443 03 76: udem@udem.com.tr,

Webové stránky: www.udem.com.tr

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2292

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo přepracován bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021

Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bodenheber für Getriebe 3T

Typ: G02177, Modell: YHQD-3WT-270A



Hergestellt für
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch der Bedienung. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Bedienung erforderlich sind, vertraut zu machen und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.



ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Tragfähigkeit: 3000 kg

Hubliftbereich: 140 mm - 800 mm

Hydraulikflüssigkeitsmenge: ~700 ml

Empfohlene Hydraulikflüssigkeit: SAE 10/95

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSREGELN

Der Bediener muss die folgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitsregeln lesen.

ACHTUNG!!!

1. Der Hebegerät dient nur zum Anheben von Getrieben von Personenkraftwagen mit einem Gesamtgewicht von bis zu 3000 kg.
2. Bewege die Last während des Hebens nicht.
3. Hebe das Fahrzeuggetriebe nicht an, wenn sich noch Passagiere im Inneren befinden.
4. Überschreite nicht die maximale Tragfähigkeit.
5. Verwende keine Verlängerungen ohne Rücksprache mit einer qualifizierten Person.
6. Trage immer eine Schutzbrille, wenn du mit dem Werkzeug arbeitest.
7. Verwende den Hebegerät nur auf festem und ebenem Untergrund.
8. Stelle sicher, dass der angehobene Gegenstand sicher auf dem Hebegerät positioniert ist und kein Risiko des Herunterfallens oder Abrutschens besteht.
9. Lese die folgende Bedienungsanleitung, bevor du den Hebegerät verwendest.
10. Das Nichteinhalten der obigen Warnungen kann zu Schäden an der Last, dem Hebegerät oder schweren Verletzungen des Bedieners führen.
11. Der Benutzer sollte die Bedienungsanleitung aufbewahren und sie bei Bedarf während der Nutzung des Hebegerichts verwenden.
12. Modifiziere nicht den Druck des Ventils, das vom Hersteller eingestellt wurde. Dies ist extrem gefährlich und kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
13. Lass den Hebegerät niemals unter Last stehen.
14. Sichere das Getriebe vor dem Anheben mit Ketten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Heben: Stelle den Hebegerät unter das Getriebe und hebe den Hebegerät an, sodass er sich mit der Basis auf das Getriebe stützt.
2. Sichere das Getriebe mit den mitgelieferten Ketten.
3. Löse das Getriebe von den anderen Komponenten.
4. Senken: Lass die Last langsam los. Denke daran, dass ein abruptes Öffnen des Ventils zu einem schnellen Abfallen der Last führt.

WARTUNG

- Halte den Hebegerät sauber und denke daran, ihn mindestens alle drei Monate zu schmieren.
- Überprüfe häufig den Ölstand.
- Setze den Hebegerät nicht ungünstigen Witterungsbedingungen wie Regen oder Schnee aus, da dies zu Korrosion führen kann.
- Überprüfe das Werkzeug vor der Verwendung auf Risse, Beschädigungen oder lockere Teile.
- Schmiere regelmäßig bewegliche Teile wie Bolzen und Laufrollen, um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten.
- Reinige vor der Arbeit die Griffe und den Arm des Hebegerichts.
- Sichere die Teile bei saisonalem Lagern gegen Korrosion.
- Die Lagerung sollte in einem trockenen Raum mit möglichst konstanter Temperatur erfolgen.
- Wenn der Hebegerät abgenutzt ist, muss er an einen Recyclingpunkt abgegeben werden. Der Hebegerät enthält Hydrauliköl und darf nicht an einen Metallabfall-Sammelpunkt abgegeben werden!

- Bei Feststellung von Rissen oder Farbabspalterungen muss das beschädigte Teil sofort ersetzt werden. Beginne die Arbeit nicht, bevor der Mangel behoben ist.
- Farbabspalterungen deuten häufig auf Verformungen der Rahmenprofile hin, ein solches Signal darf nicht ignoriert werden. Bei Feststellung von Abspalterungen führe sofort eine Inspektion des Hebegeräts durch.

Entlüftung des Hydrauliksystems:

1. Öffne das Entlastungsventil
2. Entferne die Abdeckung
3. Fülle bei Bedarf den Ölstand auf.
4. Setze die Abdeckung wieder auf
5. Schließe das Entlastungsventil.
6. Hebe den Hebegerät in die Maximalposition.
7. Lass den Hebegerät ab, indem du das Entlastungsventil öffnest.
8. Kippe die Abdeckung vorsichtig, um die Luft freizugeben.
9. Wiederhole den gesamten Vorgang bei Bedarf, bis die gesamte Luft entfernt ist.

FEHLER					MÖGLICHE LÖSUNG
Hebt die Last nicht an	Die angehobene Last fällt ab	Schwache Leistung	Hebt nicht auf volle Höhe	Der Griff hebt sich selbst unter Last an	
X					Das Entlastungsventil wurde nicht angezogen.
X	X		X	X	Das System ist entlüftet
X		X	X		Zu niedriger Hydraulikflüssigkeitsstand
X					Der Hydraulikflüssigkeitsbehälter ist überfüllt



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Bodenheber für Getriebe 3T
Typ: G02177, Modell: YHQD-3WT-270A

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über
Maschinen, die die Richtlinie 95/16/EG ändern
und die Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
ist konform mit der EG-Baumusterprüfung Nr. M.2018.201.N7624 vom 11.12.2018
ausgestellt von UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic.
A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr. 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara Land: Türkei
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2292

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υδραυλικός ανυψωτήρας δαπέδου για κιβώτιο ταχυτήτων 3Τ

Τύπος: G02177, Μοντέλο: YHQD-3WT-270A



Παραγωγή για
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγιστο φορτίο: 3000 kg
Εύρος ανύψωσης: 140 mm - 800 mm
Ποσότητα υδραυλικού υγρού: ~700 ml
Συνιστώμενο υδραυλικό υγρό: SAE 10/95

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο χειριστής πρέπει να εξοικειωθεί με τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και τους κανόνες ασφαλείας.
ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

1. Ο ανυψωτήρας προορίζεται μόνο για την ανύψωση κιβωτίων ταχυτήτων επιβατικών οχημάτων με συνολικό βάρος έως 3000Kg.
2. Μην μετακινείτε το φορτίο κατά την ανύψωση.
3. Μην ανυψώνετε το κιβώτιο του οχήματος εάν υπάρχουν επιβάτες μέσα.
4. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή φορτίου.
5. Μην χρησιμοποιείτε κανένα προέκταση χωρίς να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο άτομο.
6. Φορέστε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία με το εργαλείο.
7. Χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα μόνο σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια.
8. Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο που ανυψώνεται είναι σταθερά τοποθετημένο στον ανυψωτήρα και δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή ολίσθησης.
9. Μελετήστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα.
10. Η μη τήρηση των παραπάνω προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο φορτίο, στον ανυψωτήρα ή σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή.
11. Ο χρήστης πρέπει να διατηρεί τις οδηγίες χρήσης και να τις χρησιμοποιεί όποτε χρειάζεται κατά τη διάρκεια της χρήσης του ανυψωτήρα.
12. Μην τροποποιείτε την πίεση της βαλβίδας που έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.
13. Ποτέ μην αφήνετε τον ανυψωτήρα υπό φορτίο.
14. Πριν ξεκινήσετε την ανύψωση, ασφαλίστε το κιβώτιο με αλυσίδες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Ανύψωση: Τοποθετήστε τον ανυψωτήρα κάτω από το κιβώτιο ταχυτήτων και ανυψώστε τον έτσι ώστε να στηριχθεί το έδρανο στο κιβώτιο.
2. Ασφαλίστε το κιβώτιο με τις συνημμένες αλυσίδες.
3. Αφαιρέστε το κιβώτιο από τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
4. Κατέβασμα: Αργά απελευθερώστε το φορτίο. Θυμηθείτε ότι η απότομη απελευθέρωση της βαλβίδας θα προκαλέσει γρήγορη πτώση του φορτίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τον ανυψωτήρα καθαρό και θυμηθείτε να τον λιπαίνετε τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες.
- Ελέγχετε συχνά το επίπεδο λαδιού.
- Μην εκθέτετε τον ανυψωτήρα σε ακατάλληλες καιρικές συνθήκες όπως: βροχή ή χιόνι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για ρωγμές, ζημιές ή χαλαρές συνδέσεις.
- Λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη όπως οι άξονες και οι τροχοί τακτικά για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Πριν από την εργασία, καθαρίστε τις λαβές και το βραχίονα του ανυψωτήρα.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης εκτός εποχής, προστατέψτε τα στοιχεία από τη διάβρωση.
- Η αποθήκευση θα πρέπει να γίνεται σε ξηρό χώρο με όσο το δυνατόν σταθερή θερμοκρασία.
- Σε περίπτωση που ο ανυψωτήρας έχει φθαρεί, πρέπει να παραδοθεί σε σημείο ανακύκλωσης, καθώς περιέχει υδραυλικό λάδι και δεν μπορεί να παραδοθεί σε σημείο συλλογής μεταλλικών αποβλήτων!

-Σε περίπτωση ανίχνευσης ρωγμών ή αποκολλήσεων χρώματος, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως το κατεστραμμένο στοιχείο. Μην ξεκινάτε την εργασία πριν από την αποκατάσταση της βλάβης.
-Οι αποκολλήσεις χρώματος συχνά υποδηλώνουν παραμορφώσεις στα προφίλ του πλαισίου, δεν πρέπει να αγνοείτε αυτό το σήμα, σε περίπτωση ανίχνευσης αποκολλήσεων, πραγματοποιήστε αμέσως επιθεώρηση του ανυψωτήρα.

Αερισμός του υδραυλικού συστήματος:

- 1.Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
- 2.Αφαιρέστε το καπάκι
- 3.Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε το επίπεδο λαδιού.
- 4.Τοποθετήστε το καπάκι
- 5.Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
- 6.Ανυψώστε τον ανυψωτήρα στη μέγιστη θέση.
- 7.Κατεβάστε τον ανυψωτήρα ανοίγοντας τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
- 8.Απαλά ανοίξτε το καπάκι απελευθερώνοντας τον αέρα.
- 9.Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να αφαιρεθεί όλος ο αέρας.

ΣΦΑΛΜΑΤΑ					ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Δεν σηκώνει το φορτίο	Το ανυψωμένο φορτίο πέφτει	Αδύναμη απόδοση	Δεν σηκώνει στο πλήρες ύψος	Η λαβή ανυψώνεται αυτόματα υπό φορτίο	
X					Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν έχει σφίξει.
X	X		X	X	Το σύστημα είναι αεροστεγές
X		X	X		Πολύ χαμηλή στάθμη υδραυλικού υγρού
X					Η δεξαμενή του υδραυλικού υγρού είναι υπερχειλισμένη



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλικός ανυψωτήρας δαπέδου για κιβώτιο ταχυτήτων 3Τ
Τύπος: G02177, Μοντέλο: YHQD-3WT-270^A

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006
σχετικά με μηχανών, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK
και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
είναι σύμφωνος με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. Μ.2018.201.N7624 της 11.12.2018
που εκδόθηκε από την UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San.
ve Tic.

Α.Ε. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Άγκυρα Χώρα: Τουρκία

Τηλέφωνο: 00 90 312 443 03 90, Φαξ: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr, Ιστοσελίδα: www.udem.com.tr

Αριθμός ταυτοποίησης της ειδοποιημένης μονάδας: 2292

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου

Κιέτλιν, 19.10.2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Traducción de las instrucciones originales

ES



INSTRUCCIONES DE USO

Gato de suelo para caja de cambios 3T
Tipo: G02177, Modelo: YHQD- 3WT-270A



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de su primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que puedan surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.



¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima: 3000 kg

Rango de elevación: 140 mm - 800 mm

Cantidad de líquido hidráulico: ~700 ml

Líquido hidráulico recomendado: SAE 10/95

PRINCIPIOS BÁSICOS DE SEGURIDAD

El operador debe familiarizarse con las siguientes instrucciones de uso y normas de seguridad.

¡ATENCIÓN!!!

1. El gato solo se utiliza para levantar cajas de cambios de vehículos de pasajeros con un peso total de hasta 3000 kg.
2. No mover la carga durante la elevación.
3. No levantar la caja del vehículo si hay pasajeros dentro.
4. No exceder la capacidad máxima de carga.
5. No utilizar extensiones sin consultar a una persona calificada.
6. Siempre use gafas de protección al trabajar con la herramienta.
7. Use el gato solo en superficies duras y planas.
8. Asegúrese de que el objeto levantado esté firmemente colocado en el gato y no haya riesgo de caída o deslizamiento.
9. Estudie las siguientes instrucciones antes de comenzar a usar el gato.
10. No cumplir con las advertencias anteriores puede resultar en daños a la carga, al gato o lesiones graves al operador.
11. El usuario debe conservar las instrucciones de uso y utilizarlas según sea necesario durante el uso del gato.
12. No modifique la presión de la válvula establecida por el fabricante. Esto es extremadamente peligroso y puede causar lesiones o incluso la muerte.
13. Nunca deje el gato bajo carga.
14. Antes de comenzar a levantar, asegure la caja con cadenas.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Elevación: Coloque el gato debajo de la caja de cambios y levante el gato para que se apoye en la caja.
2. Asegure la caja con las cadenas incluidas.
3. Desenrosque la caja de los demás componentes.
4. Descenso: Suelte la carga lentamente. Recuerde que abrir la válvula bruscamente provocará una caída rápida de la carga.

MANTENIMIENTO

- Mantenga el gato limpio y recuerde lubricarlo al menos cada tres meses.
- Verifique con frecuencia el nivel de aceite.
- No exponga el gato a condiciones climáticas inapropiadas como: lluvia o nieve, ya que esto puede causar corrosión.
- Antes de usar, verifique la herramienta en busca de grietas, daños o piezas sueltas.
- Lubrique regularmente las partes móviles como los pernos y las ruedas para asegurar una mayor duración.
- Antes de trabajar, limpie las manijas y el brazo del gato.
- Si almacena fuera de temporada, proteja las partes contra la corrosión.
- El almacenamiento debe realizarse en un lugar seco con una temperatura lo más constante posible.

-Si se detectan grietas o desconchados de pintura, se debe reemplazar de inmediato la parte dañada. No comience a trabajar antes de solucionar el problema.

-Los desconchados de pintura suelen indicar deformaciones en los perfiles del marco; no se debe ignorar esta señal. Si se detectan desconchados, realice una inspección del gato de inmediato.

Purga del sistema hidráulico:

1. Abrir la válvula de liberación
2. Retirar el tapón
3. Si es necesario, complete el nivel de aceite.
4. Colocar el tapón
5. Cerrar la válvula de liberación.
6. Levantar el gato a la posición máxima.
7. Bajar el gato abriendo la válvula de liberación.
8. Inclinar suavemente el tapón para liberar el aire.
9. Si es necesario, repita todo el proceso hasta que se elimine todo el aire.

ERRORES					SOLUCIÓN POSIBLE
No levanta la carga	La carga levantada cae	Bajo rendimiento	No levanta a la altura completa	El mango se eleva automáticamente bajo carga	
X					La válvula de liberación no ha sido apretada.
X	X		X	X	Sistema despresurizado
X		X	X		Nivel de líquido hidráulico demasiado bajo
X					El tanque de líquido hidráulico está sobrellenado.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 21

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Gato de suelo para caja de cambios 3T
Tipo: G02177, Modelo: YHQA- 3WT-270A

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 sobre
máquinas, que modifica la directiva 95/16/CE
y las normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
cumple con el certificado CE nº M.2018.201.N7624 de 11.12.2018
emitido por UDEM Centro Internacional de Certificación, Inspección y Capacitación.
A.Ç. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara País: Turquía
Teléfono: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Correo electrónico: udem@udem.com.tr,
Sitio web: www.udem.com.tr
Número de identificación de la entidad notificada: 2292

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye
sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Traduction du mode d'emploi original

FR



MODE D'EMPLOI

Élévateur de sol pour boîte de vitesses 3T

Type: G02177, Modèle: YHQD-3WT-270A



Fabriqué pour
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi d'utilisation. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.



ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité maximale : 3000 kg

Plage de levage : 140 mm - 800 mm

Quantité de fluide hydraulique : ~700 ml

Fluide hydraulique recommandé : SAE 10/95

PRINCIPES DE BASE DE SÉCURITÉ

L'opérateur doit se familiariser avec le mode d'emploi ci-dessous et les règles de sécurité.

ATTENTION !!!

1. L'élévateur est uniquement destiné à soulever des boîtes de vitesses de véhicules particuliers d'un poids total ne dépassant pas 3000 kg.
2. Ne pas déplacer la charge pendant le levage.
3. Ne pas soulever la boîte du véhicule si des passagers se trouvent encore à l'intérieur.
4. Ne pas dépasser la capacité de levage maximale.
5. Ne pas utiliser d'extensions sans consulter une personne qualifiée.
6. Toujours porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'outil.
7. Utilisez l'élévateur uniquement sur un sol dur et plat.
8. Assurez-vous que l'objet soulevé est solidement placé sur l'élévateur et qu'il n'y a aucun risque de chute ou de glissement.
9. Étudiez le mode d'emploi ci-dessous avant de commencer à utiliser l'élévateur.
10. Le non-respect des avertissements ci-dessus peut entraîner des dommages à la charge, à l'élévateur ou des blessures graves à l'opérateur.
11. L'utilisateur doit conserver le mode d'emploi et s'y référer au besoin pendant l'utilisation de l'élévateur.
12. Ne pas modifier la pression de la vanne réglée par le fabricant. C'est extrêmement dangereux et peut entraîner des blessures voire la mort.
13. Ne jamais laisser l'élévateur sous charge.
14. Avant de commencer à soulever, sécurisez la boîte à l'aide de chaînes.

MODE D'EMPLOI

1. Levage : Placez l'élévateur sous la boîte de vitesses et soulevez l'élévateur de manière à ce qu'il repose sur la boîte.
2. Sécurisez la boîte à l'aide des chaînes fournies.
3. Dévissez la boîte des autres composants.
4. Descente : Relâchez lentement la charge. N'oubliez pas qu'un dévissage brusque de la vanne entraînera une chute rapide de la charge.

ENTRETIEN

- Gardez l'élévateur propre et n'oubliez pas de le lubrifier au moins tous les trois mois.
- Vérifiez souvent le niveau d'huile.
- Ne pas exposer l'élévateur à des conditions météorologiques inappropriées telles que : pluie ou neige, car cela peut provoquer de la corrosion.
- Avant utilisation, vérifiez l'outil pour détecter des fissures, des dommages ou des pièces desserrées.
- Lubrifiez régulièrement les éléments mobiles tels que les axes et les rouleaux pour assurer une durée de vie plus longue.
- Avant de travailler, nettoyez les poignées et le bras de l'élévateur.
- En cas de stockage hors saison, protégez les éléments contre la corrosion.
- Le stockage doit se faire dans un endroit sec à température aussi constante que possible.
- En cas d'usure de l'élévateur, il doit être remis à un point de recyclage. L'élévateur contient de l'huile hydraulique et ne peut pas être remis à un point de collecte de déchets métalliques!

- En cas de détection de fissures ou d'écailles de peinture, remplacez immédiatement l'élément endommagé. Ne commencez pas à travailler avant d'avoir éliminé le défaut.
- Les éclats de peinture indiquent souvent des déformations des profils du cadre, ce signal ne doit pas être négligé. En cas de détection d'éclats, effectuez immédiatement une inspection de l'élévateur.

Purge du système hydraulique :

1. Ouvrir la vanne de décharge
2. Retirer le bouchon
3. Compléter le niveau d'huile si nécessaire.
4. Remettre le bouchon
5. Fermer la vanne de décharge.
6. Soulever l'élévateur en position maximale.
7. Abaisser l'élévateur en ouvrant la vanne de décharge.
8. Incliner doucement le bouchon pour libérer l'air.
9. Répétez l'ensemble de l'opération si nécessaire jusqu'à ce que tout l'air soit évacué.

Ne lève pas la charge	La charge levée descend	Faible rendement	Ne lève pas à pleine hauteur	La poignée se lève d'elle-même sous la charge	Solution Possible
X					Le clapet de décharge n'est pas complètement serré.
X	X		X	X	Système hydraulique purgé incorrectement (présence d'air).
X		X	X		Niveau de liquide hydraulique trop bas.
X					Le réservoir de liquide hydraulique est trop plein.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Élévateur de sol pour boîte de vitesses 3T
Type: G02177, Modèle: YHQA-3WT-270A

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil
: 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006
concernant les machines, modifiant la directive 95/16/CE
et les normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
est conforme au certificat CE n° M.2018.201.N7624 du 11.12.2018
délivré par UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve
Tic.

A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-
CANKAYA Ankara Pays : Turquie
Téléphone : 00 90 312 443 03 90, Fax : 00 90 312 443 03 76
Email : udem@udem.com.tr,
Site web : www.udem.com.tr
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2292

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou
reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Padlóemelő a sebességváltóhoz 3T

Típus: G02177, Modell: YHQD-3WT- 270A



Készült a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
részére,
Kietlin, Spacerowa utca 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel az útmutatóval használatával. Az összes utasítás megismerése, amely a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges, valamint a berendezés üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.



FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális teherbírás: 3000 kg

Emelési tartomány: 140 mm - 800 mm

Hidraulikus folyadék mennyisége: ~700 ml

Ajánlott hidraulikus folyadék: SAE 10/95

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A kezelőnek meg kell ismernie az alábbi használati utasítást és a biztonsági szabályokat.

FIGYELEM!!!

1. A padlóemelő csak személygépkocsik sebességváltóinak emelésére szolgál, amelyek teljes tömege legfeljebb 3000 kg.
2. Ne mozgassa a terhet emelés közben.
3. Ne emelje a jármű sebességváltóját, ha utasok tartózkodnak benne.
4. Ne lépje túl a maximális teherbírását.
5. Ne használjon hosszabbítót, anélkül hogy konzultálna egy szakképzett személlyel.
6. Mindig viseljen védőszemüveget szerszám használata közben.
7. Használja a padlóemelőt csak kemény és sík felületen.
8. Győződjön meg arról, hogy az emelt tárgy szilárdan van elhelyezve az emelőn, és nincs kockázata a leesésnek vagy elcsúszásnak.
9. Tanulmányozza át az alábbi használati utasítást, mielőtt elkezdené használni az emelőt.
10. A fenti figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a teher, az emelő vagy a kezelő súlyos sérüléséhez vezethet.
11. A felhasználónak meg kell őriznie a használati utasítást, és szükség szerint használnia kell az emelő használata során.
12. Ne módosítsa a gyártó által beállított szelepnymórást. Ez rendkívül veszélyes, és sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.
13. Soha ne hagyja az emelőt terhelés alatt.
14. Emelés előtt rögzítse a sebességváltót láncokkal.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Emelés: Helyezze az emelőt a sebességváltó alá, és emelje fel az emelőt, hogy a sebességváltóra támaszkodjon.
2. Rögzítse a sebességváltót a mellékelt láncokkal.
3. Csavarja le a sebességváltót a többi alkatrészről.
4. Leengedés: Lassan engedje el a terhet. Ne feledje, hogy a szelep hirtelen kinyitása gyors terheléscsökkenést okoz.

KARBANTARTÁS

- Tartsa az emelőt tisztán, és ne feledkezzen meg a kenéséről legalább három havonta.
- Gyakran ellenőrizze az olajszintet.
- Ne tegye ki az emelőt kedvezőtlen időjárási körülményeknek, mint például eső vagy hó, mivel ez korróziót okozhat.
- Használat előtt ellenőrizze az eszközt repedések, sérülések vagy laza alkatrészek szempontjából.
- Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket, mint például a csapágyakat és a kerekeket, hogy hosszabb élettartamot biztosítson.
- Munka előtt tisztítsa meg a fogantyúkat és az emelő karját.
- Szezonon kívüli tárolás esetén védje az alkatrészeket a korróziótól.
- A tárolásnak száraz helyiségben kell történnie, lehetőleg állandó hőmérsékleten.
- Ha az emelő elhasználódik, azt a hulladékgyűjtő helyett a megfelelő újrahasznosító pontra kell leadni, mivel hidraulikus olajat tartalmaz.

- Ha repedéseket vagy festékpattogzást észlel, azonnal cserélje ki a sérült alkatrészt. Ne kezdje el a munkát a hiba kijavítása előtt.
- A festékpattogzások gyakran a keret profiljának meghajlását jelzik, ezt a jelet nem szabad figyelmen kívül hagyni, ha pattogzást észlel, azonnal végezzen ellenőrzést az emelőn.

A hidraulikus rendszer légtelenítése:

1. Nyissa ki a leeresztő szelepet.
2. Távolítsa el a dugót.
3. Szükség esetén pótolja az olajsintet.
4. Helyezze vissza a dugót.
5. Zárja le a leeresztő szelepet.
6. Emelje fel az emelőt maximális helyzetbe.
7. Engedje le az emelőt a leeresztő szelep megnyitásával.
8. Óvatosan nyissa ki a dugót, hogy levegőt engedjen ki.
9. Szükség esetén ismételje meg az összes lépést, amíg az összes levegő ki nem távozik.

Nem emeli a terhet	A felemelt teher süllyed	Gyenge teljesítmény	Nem emel teljes magasságra	A kar önállóan felemelkedik terhelés alatt	Lehetséges megoldás
X					A leeresztő szelep nincs teljesen meghúzva.
X	X		X	X	Levegős a hidraulikus rendszer.
X		X	X		Túl alacsony a hidraulikafo lyadék szintje.
X					A hidraulikafo lyadék tartály túl van töltve.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 21

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Padlóemelő a sebességváltóhoz 3T
Típus: G02177, Modell: YHQD-3WT- 270A

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:
2006/42/EK az Európai Parlament és a Tanács 2006. május
17-i irányelve a gépekről, amely módosítja a 95/16/EK irányelvet
valamint az EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványokat
megfelel a CE-típusú tanúsítványnak, M.2018.201.N7624 számú, 2018.12.11-i
keltezésű

az UDEM Nemzetközi Tanúsító Ellenőrző és Képző Központ által kiadott.

A.Ė. Mutlukent Mahallesi 2073. utca 10. szám Umitkoy-
CANKAYA Ankara Ország: Törökország

Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr,

Weboldal: www.udem.com.tr

A bejelentett egység azonosító száma: 2292

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye
nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021.10.19.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása

Traduzione delle istruzioni originali

IT



ISTRUZIONI PER L'USO

Martinetto da pavimento per cambi 3T

Tipo: G02177, Modello: YHQD-3WT-270A



Prodotto per
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni di utilizzo. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Capacità massima di sollevamento: 3000 kg

Campo di sollevamento: 140 mm - 800 mm

Quantità di fluido idraulico: ~700 ml

Fluido idraulico consigliato: SAE 10/95

PRINCIPI DI SICUREZZA DI BASE

L'operatore deve leggere le seguenti istruzioni operative e di sicurezza. **ATTENZIONE!!!**

1. Il sollevatore è destinato esclusivamente al sollevamento di trasmissioni di autovetture fino a un peso lordo di 3.000 kg.
2. Non spostare il carico durante il sollevamento.
3. Non sollevare la carrozzeria del veicolo se ci sono ancora passeggeri all'interno.
4. Non superare la capacità massima di sollevamento.
5. Non utilizzare cavi di prolunga senza aver consultato una persona qualificata.
6. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza quando si lavora con l'attrezzo.
7. Utilizzare il sollevatore solo su una superficie dura e piana.
8. Assicurarci che l'oggetto da sollevare sia ben posizionato sul sollevatore e che non vi sia il rischio che cada o scivoli.
9. Prima di utilizzare il sollevatore, leggere le seguenti istruzioni per l'uso.
10. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare danni al carico, al sollevatore o gravi lesioni all'operatore.
11. L'utente deve conservare le istruzioni per l'uso e utilizzarle se necessario durante l'uso del sollevatore.
12. Non modificare la pressione della valvola impostata dal produttore. Questa operazione è estremamente pericolosa e può provocare lesioni o addirittura la morte.
13. Non lasciare mai il martinetto sotto carico.
14. Assicurare il cassone di carico con catene prima del sollevamento.

ISTRUZIONI D'USO

1. Sollevamento: Posizionare il martinetto sotto la scatola del cambio e sollevarlo in modo che appoggi con il pianale contro la scatola.
2. Fissare la scatola del cambio con le catene in dotazione.
3. Sbullonare la scatola del cambio dal resto dei componenti.
4. Abbassamento: rilasciare lentamente il carico. Ricordare che svitando bruscamente la valvola il carico si abbassa rapidamente.

MANUTENZIONE

- Mantenere il sollevatore pulito e ricordarsi di lubrificarlo almeno ogni tre mesi.
- Controllare spesso il livello dell'olio.
- Non esporre il sollevatore a condizioni atmosferiche inadatte, come pioggia o neve, per evitare la corrosione.
- Prima dell'uso, controllare che l'attrezzo non presenti saldature incrinatesi o parti allentate.
- Lubrificare regolarmente le parti in movimento, come i perni e i pattini di guida, per garantire una maggiore durata.
- Pulire le impugnature e il telaio di sollevamento prima dell'uso.
- Se immagazzinato fuori stagione, proteggere i componenti dalla corrosione.
- Lo stoccaggio deve avvenire in un locale asciutto e a temperatura il più possibile costante.
- Quando il sollevatore ha raggiunto la fine della sua vita utile, portarlo in un centro di riciclaggio; il sollevatore contiene olio idraulico e non deve essere portato in un punto di raccolta dei rifiuti metallici!

- Se si rilevano crepe o schegge di vernice, il componente difettoso deve essere sostituito immediatamente. Non iniziare il lavoro finché il guasto non è stato eliminato.
- La scheggiatura della vernice di solito implica la piegatura dei profili del telaio; tale segnale non deve essere sottovalutato; se si rilevano scheggiature, eseguire un'ispezione immediata del sollevatore.

Spurgo dell'impianto idraulico:

1. Aprire la valvola di rilascio
2. Rimuovere il tappo
3. Rabboccare il livello dell'olio, se necessario.
4. Sostituire il tappo
5. Chiudere la valvola di rilascio.
6. Sollevare il sollevatore fino alla posizione massima.
7. Abbassare il sollevatore aprendo la valvola di rilascio.
8. Aprire delicatamente il tappo per rilasciare l'aria.
9. Se necessario, ripetere l'operazione fino a eliminare tutta l'aria.

Non solleva il carico	Il carico sollevato scende	Bassa efficienza	Non solleva all'altezza massima	La maniglia si solleva da sola sotto carico	Possibile soluzione
X					La valvola di scarico non è completamente serrata.
X	X		X	X	Impianto idraulico con aria.
X		X	X		Livello del liquido idraulico troppo basso.
X					Il serbatoio del liquido idraulico è troppo pieno.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Martinetto da pavimento per cambi 3T
Tipo: G02177, Modello: YHQD-3WT-270A

è conforme ai requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006,
relativa alle macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE
e delle norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
è conforme al certificato di omologazione CE n. M.2018.201.N7624
dell'11.12.2018

rilasciato da UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San.
ve Tic. A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara Paese: Turchia

Telefono: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr, Sito web: www.udem.com.tr

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2292

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Grindinis keltuvas automobilių pavarų dėžėms 3T

Tipas: G02177, Modelis: YHQD-3WT-270A



Pagaminta

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą, prašome atidžiai susipažinti su šia instrukcija naudojimo. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų, kurios gali kilti naudojant įrenginį, supratimas yra vartotojo pareiga.



DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maksimalus kėlimo svoris: 3000 kg

Kėlimo diapazonas: 140 mm - 800 mm

Hidraulinio skysčio kiekis: ~700 ml

Rekomenduojamas hidraulinis skystis: SAE 10/95

PAGRINDINĖS SAUGOS TAISYKLĖS

Operatorius turi susipažinti su žemiau pateikta naudojimo instrukcija ir saugos taisyklėmis.
DĖMESIO!!!

1. Keltuvas skirtas tik automobilių pavarų dėžių, kurių bendras svoris neviršija 3000 kg, kėlimui.
2. Nepersikelkite krovinio kėlimo metu.
3. Neikite keltuvo, jei viduje vis dar yra keleivių.
4. Neviršykite maksimalios kėlimo vertės.
5. Nenaudokite jokių prailginimų be konsultacijos su kvalifikuotu asmeniu.
6. Visada dėvėkite apsauginius akinius dirbdami su įrankiu.
7. Naudokite keltuą tik ant kietos ir lygios paviršiaus.
8. Įsitikinkite, kad keltas objektas tvirtai laikosi ant keltuvo ir nėra rizikos, kad jis gali nukristi ar nuslysti.
9. Išstudijuokite žemiau pateiktą naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti keltuą.
10. Nepaisymas aukščiau pateiktų įspėjimų gali sukelti krovinio, keltuvo pažeidimą arba rimtą sužalojimą operatoriui.
11. Vartotojas turėtų išsaugoti naudojimo instrukciją ir naudotis ja pagal poreikį naudojant keltuą.
12. Nekeiskite vožtuvo slėgio, kurį nustatė gamintojas. Tai yra ekstremaliai pavojinga ir gali sukelti sužalojimus ar net mirtį.
13. Niekada nepalikite keltuvo po apkrova.
14. Prieš pradėdami keltuą, užfiksuokite dėžę su grandinėmis.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Kėlimas: Padėkite keltuą po pavarų dėžę, pakelkite keltuą, kad jis remtųsi į dėžę.
2. Užfiksuokite dėžę su pridėtomis grandinėmis.
3. Atsukite dėžę nuo kitų komponentų.
4. Nuleidimas: Lėtai atleiskite krovinį. Atminkite, kad staigus vožtuvo atidarymas sukels greitą krovinio kritimą.

PRIEŽIŪRA

- Laikykite keltuą švarų ir nepamirškite jo tepti mažiausiai kas tris mėnesius.
- Dažnai tikrinkite alyvos lygį.
- Nekelkite keltuvo netinkamomis oro sąlygomis, tokiomis kaip: lietus ar sniegas, nes tai gali sukelti koroziją.
- Prieš naudojimą patikrinkite įrankį dėl suvirinimo įtrūkimų, pažeidimų ar atsipalaidavusių dalių.
- Reguliariai tepkite judančias dalis, tokias kaip ašys ir ratukai, tai užtikrins ilgesnį tarnavimo laiką.
- Prieš darbą išvalykite rankenas ir keltuvo svirtį.
- Jei laikote ne sezono metu, apsaugokite dalis nuo korozijos.
- Laikymas turėtų vykti sausoje patalpoje su kuo pastovesne temperatūra.
- Jei keltuvas yra pasenęs, jį reikia atiduoti perdirbimo punktui, nes keltuvas turi hidraulinį aliejų, jo negalima atiduoti metalinių atliekų surinkimo punktui!

-Jei pastebėjote jtrūkimų ar dažų atplaišų, nedelsdami pakeiskite pažeistą dalį. Pradėti darbą prieš pašalinant gedimą draudžiama.
 -Dažų atplaišos dažniausiai rodo rėmo profilių išlinkimus, tokio signalo negalima ignoruoti, pastebėjus atplaišas, nedelsdami atlikite keltuvo patikrą.

Hidraulinės sistemos oro išleidimas:

1. Atidarykite išleidimo vožtuvą
2. Pašalinkite dangtelį
3. Jei reikia, papildykite alyvos lygį.
4. Uždėkite dangtelį
5. Uždarykite išleidimo vožtuvą.
6. Pakelkite keltuą iki maksimalaus lygio.
7. Nuleiskite keltuą atidarydami išleidimo vožtuvą.
8. Švelniai pakelkite dangtelį, kad išleistumėte orą.
9. Jei reikia, visą procedūrą pakartokite, kol bus pašalintas visas oras.

KLAIDOS					GALIMAS SPRENDIMAS
Nepakelia krovinio	Pakeltas krovinys krenta	Silpnas našumas	Nepakelia iki pilno aukščio	Rankena pakyla savaime po apkrova	
X					Išleidimo vožtuvas nebuvo priveržtas.
X	X		X	X	Sistema užsikimšusi
X		X	X		Per mažas hidraulinio skysčio lygis
X					Hidraulinio skysčio rezervuaras yra perpildytas.



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 21

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Grindinis keltuvas automobilių pavarų dėžėms 3T
Tipas: G02177, Modelis: YHQD-3WT-270A

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:
2006/42/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, priimta 2006 m. gegužės 17 d.
dėl mašinų, keičiančių 95/16/EB direktyvą
ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartų
atitinka CE tipo sertifikatą Nr. M.2018.201.N7624, išduotą 2018-12-11
išduotą UDEM Tarptautinės Sertifikavimo, Audito ir Mokymo Centro.
A.Ç. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr.:10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara Šalis: Turkija
Telefonas: 00 90 312 443 03 90, Faksas: 00 90 312 443 03 76
El. paštas: udem@udem.com.tr, Svetainė: www.udem.com.tr
Pranešimo vieneto identifikavimo numeris: 2292

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas
be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-10-19
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Grīdas pacēlājs automašīnu pārnenumkārbām 3T

Tips: G02177, Modelis: YHQD-3WT-270A



Ražots

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo instrukciju apkalpošanas. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



UZMANĪBU!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

TEHNISKIE DATI

Maksimālais pacelšanas svars: 3000 kg

Pacelšanas diapazons: 140 mm - 800 mm

Hidrauliskā šķidruma daudzums: ~700 ml

Ieteicamais hidrauliskais šķidrums: SAE 10/95

PAMATNOTEIKUMI DROŠĪBAI

Operatoram jāiepazīstas ar zemāk norādīto lietošanas instrukciju un drošības noteikumiem.

UZMANĪBU!!!

1. Pacēlājs paredzēts tikai automašīnu pārnenumkārbu pacelšanai ar kopējo svaru līdz 3000 kg.
2. Nepārvietojiet kravu pacelšanas laikā.
3. Nepaceliet transportlīdzekļa pārnenumkārbu, ja iekšā joprojām atrodas pasažieri.
4. Nepārsniedziet maksimālo pacelšanas vērtību.
5. Nelietojiet pagarinātājus bez konsultēšanās ar kvalificētu personu.
6. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, strādājot ar rīkiem.
7. Lietojiet pacēlāju tikai uz cietas un līdzenas virsmas.
8. Pārļiecinieties, ka paceltais objekts ir droši novietots uz pacēlāja un nav riska, ka tas varētu nokrist vai noslīdēt.
9. Iepazīstieties ar zemāk norādīto lietošanas instrukciju, pirms sākat lietot pacēlāju.
10. Nepildot iepriekš minētos brīdinājumus, var rasties bojājumi kravai, pacēlājam vai nopietni ievainojumi operatoram.
11. Lietotājam jāuzglabā lietošanas instrukcija un jāizmanto tā pēc vajadzības pacēlāja lietošanas laikā.
12. Nemodificējiet vārsta spiedienu, ko iestatījis ražotājs. Tas ir ārkārtīgi bīstami un var izraisīt traumas vai pat nāvi.
13. Nekad neatstājiet pacēlāju zem slodzes.
14. Pirms pacelšanas nodrošiniet pārnenumkārbu ar ķēdēm.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Pacelšana: Novietojiet pacēlāju zem pārnenumkārbas un paceliet pacēlāju tā, lai tas balstītos uz pārnenumkārbu.
2. Nodrošiniet pārnenumkārbu ar pievienotajām ķēdēm.
3. Atvienojiet pārnenumkārbu no pārējiem komponentiem.
4. Nolaidšana: Lēnām atlaidiet kravu. Atcerieties, ka strauja vārsta atvēršana izraisīs ātru kravas nolaišanos.

APKOPES

- Uzturiet pacēlāju tīrībā un atcerieties par tā eļļošanu vismaz reizi trijos mēnešos.
- Bieži pārbaudiet eļļas līmeni.
- Nepakļaujiet pacēlāju nepiemērotiem laikapstākļiem, piemēram, lietum vai sniegam, jo tas var izraisīt koroziju.
- Pirms lietošanas pārbaudiet rīku uz plaisām, bojājumiem vai vaļīgām daļām.
- Regulāri eļļojiet kustīgās daļas, piemēram, šarnīrus un riteņus, tas nodrošinās ilgāku kalpošanas laiku.
- Pirms darba notīriet rokturus un pacēlāja roku.
- Ja uzglabājat ārpus sezonas, nodrošiniet daļas pret koroziju.
- Uzglabāšana jāveic sausā telpā ar iespējami stabilu temperatūru.
- Ja pacēlājs ir iztērēts, to jānodod pārstrādes punktā, jo pacēlājs satur hidraulisko eļļu, to nedrīkst nodot Metāla atkritumu savākšanas punktā!

-Ja tiek konstatētas plaisas vai krāsas atslāņošanās, nekavējoties nomainiet bojāto daļu. Nesāciet darbu, pirms trūkums nav novērsts.

-Krāsas atslāņošanās visbiežāk norāda uz rāmja profilu izliecieniem, šādu signālu nedrīkst ignorēt, ja tiek konstatēta atslāņošanās, nekavējoties veiciet pacēlāja pārbaudi.

Gaisa izsūkņēšana hidrauliskajā sistēmā:

1. Atveriet izlādes vārstu
2. Noņemiet aizbāzni
3. Pēc vajadzības papildiniet eļļas līmeni.
4. Ielieciet aizbāzni
5. Aizveriet izlādes vārstu.
6. Paceliet pacēlāju maksimālajā pozīcijā.
7. Nolaidiet pacēlāju, atverot izlādes vārstu.
8. Viegli atveriet aizbāzni, lai atbrīvotu gaisu.
9. Pēc vajadzības atkārtojiet visu darbību, līdz viss gaiss ir izņemts.

KĻŪDAS					IESPĒJAMIE RISINĀJUMI
Neceļ kravu	Paceltā krava krīt	Vāja efektivitāt e	Neceļ līdz pilnai augstumam	Rokturis automātiski paceļas zem slodzes	
X					Izlaišanas vārsts nav pievilkts.
X	X		X	X	Sistēma ir gaisa aizsprostota
X		X	X		Pārāk zems hidrauliskā šķidruma līmenis
X					Hidrauliskā šķidruma tvertne ir pārpildīta



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 21

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Grīdas pacēlājs automašīnu pārnesumkārbām 3T
Tips: G02177, Modelis: YHQB-3WT-270A

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
2006/42/EK Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par
mašīnām, kas groza direktīvu 95/16/EK
un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008 standartiem
ir saskaņā ar CE tipa sertifikātu Nr. M.2018.201.N7624 no 2018. gada 11.
decembra ko izdevis UDEM Starptautiskā Sertifikācijas Uzraudzības Izglītības
Centrs.

A.Ē. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr:10 Umitkoy-
CANKAYA Ankara Valsts: Turcija

Tālrunis: 00 90 312 443 03 90, Fakss: 00 90 312 443 03 76

E-pasts: udem@udem.com.tr, Mājaslapa: www.udem.com.tr

Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 2292

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Potkrik voor 3T versnellingsbakken
Type: G02177, Model: YHQD-3WT-270A



Geproduceerd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor een veilig gebruik en bediening, en om te begrijpen welke risico's kunnen optreden tijdens het bedienen van de apparatuur.



OPMERKING!!!

**Als gevolg van voortdurende
productverbetering zijn de foto's en tekeningen
in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie
en kunnen ze afwijken van de gekochte
goederen. Deze verschillen kunnen geen
aanleiding zijn voor een klacht.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximaal hefvermogen: 3000 kg

Hefbereik: 140 mm - 800 mm

Hoeveelheid hydraulische vloeistof: ~700 ml

Aanbevolen hydraulische vloeistof: SAE 10/95

BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De gebruiker moet de volgende bedienings- en veiligheidsinstructies lezen. ATTENTIE!!!

1. De hefinrichting is alleen bedoeld voor het heffen van transmissies van personenvoertuigen tot 3.000 kg bruto voertuiggewicht.
2. Verplaats de lading niet tijdens het heffen.
3. Til de carrosserie van het voertuig niet op als er nog passagiers in zitten.
4. Overschrijd de maximale hefcapaciteit niet.
5. Gebruik geen verlengkabels zonder een gekwalificeerd persoon te raadplegen.
6. Draag altijd een veiligheidsbril als u met het apparaat werkt.
7. Gebruik de lift alleen op een harde en vlakke ondergrond.
8. Zorg ervoor dat het op te tillen voorwerp stevig op de lift staat en dat er geen gevaar is dat het valt of wegglijdt.
9. Bestudeer de volgende bedieningsinstructies voordat u het hefsysteem gebruikt.
10. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot schade aan de lading, het hefsysteem of ernstig letsel bij de gebruiker.
11. De gebruiker moet de bedieningsinstructies bewaren en indien nodig gebruiken bij het gebruik van het hefsysteem.
12. Wijzig de door de fabrikant ingestelde ventieldruk niet. Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot letsel of zelfs de dood.
13. Laat de krik nooit onder belasting staan.
14. Zet de laadbak vast met kettingen voordat je gaat heffen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Heffen: Plaats de krik onder de versnellingsbak en hef de krik op zodat hij met het bed tegen de box rust.
2. Zet de versnellingsbak vast met de meegeleverde kettingen.
3. Maak de versnellingsbak los van de rest van de onderdelen.
4. Laten zakken: Laat de lading langzaam los. Vergeet niet dat het abrupt losdraaien van de klep ervoor zorgt dat de lading snel zakt.

ONDERHOUD

- Houd de lift schoon en vergeet niet om hem minstens om de drie maanden in te smeren.
- Controleer het oliepeil regelmatig.
- Stel het hefsysteem niet bloot aan ongeschikte weersomstandigheden zoals regen of sneeuw, want dit kan corrosie veroorzaken.
- Controleer het gereedschap voor gebruik op gescheurde lasnaden of losse onderdelen.
- Smeer bewegende delen zoals pennen en aandrijfkatten regelmatig voor een langere levensduur.
- Reinig handgrepen en hefframe voor gebruik.
- Bescherm onderdelen tegen corrosie als ze buiten het seizoen worden opgeslagen.
- Opslag moet plaatsvinden in een droge ruimte bij een zo constant mogelijke temperatuur.
- Als de lift het einde van zijn levensduur heeft bereikt, breng hem dan naar een recyclingcentrum; de lift bevat hydraulische olie en mag niet naar een inzamelpunt voor metaalafval worden gebracht!

- Als er barsten of afgeschilferde verf worden ontdekt, moet het defecte onderdeel onmiddellijk worden vervangen. Begin niet met werken voordat de fout is verholpen.
- Het afbrokkelen van de verf betekent meestal dat de frameprofielen verbuigen, een dergelijk signaal mag niet worden onderschat, voer onmiddellijk een inspectie van de lift uit als er afbrokkeling wordt gedetecteerd.

Het hydraulische systeem ontluchten

1. Open het ontluchtingsventiel
2. Verwijder de dop
3. Vul indien nodig het oliepeil bij.
4. Plaats de dop terug
5. Sluit het ontluchtingsventiel.
6. Breng de lift omhoog tot de maximale positie.
7. Laat de lift zakken door het ontluchtingsventiel te openen.
8. Open voorzichtig de dop om de lucht te laten ontsnappen.
9. Herhaal indien nodig de hele procedure totdat alle lucht is verwijderd.

Heft de last niet	Geheven last zakt	Zwak rendement	Heft niet tot volledige hoogte	Hendel komt zelfstandig omhoog onder belasting	Mogelijke oplossing
X					De ontlastklep is niet volledig vastgedraaid.
X	X		X	X	Lucht in het hydraulisch systeem.
X		X	X		Te laag niveau van hydraulische vloeistof.
X					Het reservoir van de hydraulische vloeistof is te vol.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 21

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Potkrik voor 3T versnellingsbakken
Type: G02177, Model: YHQD-3WT-270A

voldoet aan de eisen van Richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende
machines tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG
en de normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
voldoet aan EG-typecertificaat nr. M.2018.201.N7624 d.d. 11.12.2018
afgegeven door UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara Land: Turkije
Telefoon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr
Identificatienummer aangemelde instantie: 2292

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk".

Kietlin, 19.10.2021
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Elevador de chão para caixa de velocidades 3T

Tipo: G02177, Modelo: YHQD-3WT-270A



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de operação. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso seguro e operação, bem como entender todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, é responsabilidade do usuário.



ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade máxima: 3000 kg

Faixa de elevação: 140 mm - 800 mm

Quantidade de fluido hidráulico: ~700 ml

Fluido hidráulico recomendado: SAE 10/95

PRINCÍPIOS BÁSICOS DE SEGURANÇA

O operador deve familiarizar-se com o seguinte manual de instruções e regras de segurança.

ATENÇÃO!!!

1. O elevador destina-se apenas a levantar caixas de velocidades de veículos de passageiros com peso total até 3000Kg.
2. Não mover a carga durante a elevação.
3. Não levantar a caixa do veículo se ainda houver passageiros dentro.
4. Não exceder a capacidade máxima de carga.
5. Não usar extensões sem consultar uma pessoa qualificada.
6. Sempre use óculos de proteção ao trabalhar com a ferramenta.
7. Use o elevador apenas em superfícies duras e planas.
8. Certifique-se de que o objeto a ser levantado está firmemente posicionado no elevador e não há risco de queda ou deslizamento.
9. Estude o seguinte manual de instruções antes de começar a usar o elevador.
10. O não cumprimento das advertências acima pode resultar em danos à carga, ao elevador ou em ferimentos graves ao operador.
11. O usuário deve manter o manual de instruções e usá-lo conforme necessário durante a utilização do elevador.
12. Não modifique a pressão da válvula que foi definida pelo fabricante. Isso é extremamente perigoso e pode resultar em ferimentos ou até morte.
13. Nunca deixe o elevador sob carga.
14. Antes de começar a levantar, prenda a caixa com correntes.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Levantamento: Posicione o elevador sob a caixa de velocidades e levante-o de modo que se apoie na caixa.
2. Prenda a caixa com as correntes fornecidas.
3. Desaperte a caixa do restante dos componentes.
4. Descida: Libere a carga lentamente. Lembre-se de que abrir a válvula rapidamente fará com que a carga caia rapidamente.

MANUTENÇÃO

- Mantenha o elevador limpo e lembre-se de lubrificá-lo pelo menos a cada três meses.
- Verifique frequentemente o nível de óleo.
- Não exponha o elevador a condições climáticas inadequadas, como chuva ou neve, pois isso pode causar corrosão.
- Antes de usar, verifique a ferramenta quanto a rachaduras, danos ou peças soltas.
- Lubrifique regularmente as partes móveis, como pinos e rodas, para garantir uma vida útil mais longa.
- Antes de trabalhar, limpe as alças e o braço do elevador.
- Se armazenar fora de temporada, proteja as partes contra corrosão.
- O armazenamento deve ser feito em um local seco com temperatura o mais constante possível.
- Se o elevador estiver desgastado, deve ser entregue a um ponto de reciclagem; o elevador contém óleo hidráulico e não pode ser entregue a um ponto de coleta de resíduos metálicos!

- Se forem detectadas rachaduras ou descascamentos de tinta, o componente danificado deve ser substituído imediatamente. Não comece a trabalhar antes de corrigir a falha.
- Descascamentos de tinta geralmente indicam deformações nos perfis da estrutura; não ignore esse sinal, e se detectar descascamentos, realize imediatamente uma inspeção do elevador.

Despressurização do sistema hidráulico:

1. Abra a válvula de liberação
2. Remova a tampa
3. Se necessário, complete o nível de óleo.
4. Coloque a tampa
5. Feche a válvula de liberação.
6. Levante o elevador para a posição máxima.
7. Abaixar o elevador abrindo a válvula de liberação.
8. Levante delicadamente a tampa para liberar o ar.
9. Se necessário, repita todo o processo até que todo o ar seja removido.

ERROS					SOLUÇÃO POSSÍVEL
Não levanta a carga	A carga levantada desce	Desempenho fraco	Não levanta até a altura total	A alça levanta-se automaticamente sob carga	
X					A válvula de alívio não foi apertada.
X	X		X	X	Sistema despressurizado
X		X	X		Nível de fluido hidráulico muito baixo
X					O reservatório de fluido hidráulico está transbordando.



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Elevador de chão para caixa de velocidades 3T
Tipo: G02177, Modelo: YHQD-3WT-270A

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006
sobre máquinas, que altera a diretiva 95/16/CE
e as normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
está em conformidade com o certificado CE nº M.2018.201.N7624 de
11.12.2018 emitido pela UDEM Centro de Certificação Internacional e
Inspeção.

A.Ė. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-
CANKAYA Ankara País: Turquia
Telefone: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr,
Website: www.udem.com.tr
Número de identificação da entidade notificada: 2292

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Cricul de podea pentru cutia de viteze 3T

Tip: G02177, Model: YHQD- 3WT-270A



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului, este responsabilitatea utilizatorului.



ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

DATE TEHNICE

Capacitate maximă de ridicare: 3000 kg

Interval de ridicare: 140 mm - 800 mm

Cantitate de fluid hidraulic: ~700 ml

Fluid hidraulic recomandat: SAE 10/95

REGULI DE BAZĂ PENTRU SIGURANȚĂ

Operatorul trebuie să se familiarizeze cu instrucțiunile de utilizare și regulile de siguranță de mai jos.
ATENȚIE!!!

1. Cricul este destinat exclusiv ridicării cutiilor de viteze ale vehiculelor de pasageri cu o masă totală de până la 3000 kg.
2. Nu mutați încărcătura în timpul ridicării.
3. Nu ridicați cutia vehiculului dacă în interior se află încă pasageri.
4. Nu depășiți capacitatea maximă de ridicare.
5. Nu utilizați prelungitoare fără consultarea unei persoane calificate.
6. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu un instrument.
7. Utilizați cricul doar pe un teren dur și plat.
8. Asigurați-vă că obiectul ridicat este bine așezat pe cric și nu există riscul de cădere sau alunecare.
9. Studiați instrucțiunile de utilizare de mai jos înainte de a începe utilizarea cricului.
10. Nerespectarea avertismentelor de mai sus poate duce la deteriorarea încărcăturii, a cricului sau la rănirea gravă a operatorului.
11. Utilizatorul ar trebui să păstreze instrucțiunile de utilizare și să le consulte după cum este necesar în timpul utilizării cricului.
12. Nu modificați presiunea valvei, care a fost setată de producător. Este extrem de periculos și poate duce la vătămări sau chiar la moarte.
13. Nu lăsați niciodată cricul sub încărcătură.
14. Înainte de a începe ridicarea, asigurați cutia cu ajutorul lanțurilor.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Ridicare: Așezați cricul sub cutia de viteze și ridicați cricul astfel încât să se sprijine pe cutie.
2. Asigurați cutia cu lanțurile incluse.
3. Deșurubați cutia de restul componentelor.
4. Lasare: Eliberați încet încărcătura. Amintiți-vă că deșurubarea bruscă a valvei va provoca o cădere rapidă a încărcăturii.

ÎNTREȚINERE

- Mențineți cricul curat și amintiți-vă să-l lubrifiați cel puțin o dată la trei luni.
- Verificați frecvent nivelul uleiului.
- Nu expuneți cricul la condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi: ploaie sau zăpadă, deoarece acest lucru poate provoca coroziune.
- Înainte de utilizare, verificați instrumentul pentru fisuri, defecte sau piese slăbite.
- Lubrifiați regulat elementele mobile, cum ar fi bolțurile și roțile, pentru a asigura o durată de viață mai lungă.
- Înainte de lucru, curățați mânerul și brațul cricului.
- În cazul stocării în afara sezonului, protejați elementele de coroziune.
- Stocarea ar trebui să se facă într-o cameră uscată cu o temperatură cât mai constantă.
- În cazul în care cricul este uzat, trebuie să-l duceți la un punct de reciclare; cricul conține ulei hidraulic și nu poate fi dus la un punct de colectare a deșeurilor metalice!

-În cazul în care se detectează fisuri sau ciobiri de vopsea, elementul deteriorat trebuie înlocuit imediat. Nu începeți lucrul înainte de a remedia defectul.

-Cioburile de vopsea indică de obicei îndoiri ale profilurilor cadrului, nu ignorați un astfel de semnal; în cazul în care se detectează ciobiri, efectuați imediat o inspecție a cricului.

Eliminarea aerului din sistemul hidraulic:

1. Deschideți supapa de eliberare
2. Îndepărtați capacul
3. Dacă este necesar, completați nivelul uleiului.
4. Puneți capacul la loc
5. Închideți supapa de eliberare.
6. Ridicați cricul în poziția maximă.
7. Lăsați cricul prin deschiderea supapei de eliberare.
8. Inclinați ușor capacul pentru a elibera aerul.
9. Dacă este necesar, repetați întreaga acțiune până când tot aerul este eliminat.

ERORI					SOLUȚIE POSIBILĂ
Nu ridică sarcina	Sarcina ridicată coboară	Performanță slabă	Nu ridică la înălțimea maximă	Mânerul se ridică automat sub sarcină	
X					Supapa de eliberare nu a fost strânsă.
X	X		X	X	Sistemul este aerisit
X		X	X		Nivelul fluidului hidraulic este prea scăzut
X					Rezervorul de fluid hidraulic este plin.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 21

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Cricul de podea pentru cutia de viteze 3T
Tip: G02177, Model: YHQD- 3WT-270A

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:
2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006
privind mașinilor, care modifică directiva 95/16/CE
și normele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
este conform cu certificatul de tip CE nr. M.2018.201.N7624 din 11.12.2018
eliberat de UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. și
Tic.

A.Ė. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr:10 Umitkoy-
CANKAYA Ankara Ţara: Turcia
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr
Numărul de identificare al unității notificate: 2292

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10. 2021
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подъемник для коробки передач 3Т

Тип: G02177, Модель: YHQP- 3WT-270A



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста,
внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией эксплуатации.

Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для
безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех
рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства,
является обязанностью его пользователя.



ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная грузоподъемность: 3000 кг

Диапазон подъема: 140 мм - 800 мм

Количество гидравлической жидкости: ~700 мл

Рекомендуемая гидравлическая жидкость: SAE 10/95

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Оператор должен ознакомиться с нижеприведенной инструкцией по эксплуатации и правилами безопасности.

ВНИМАНИЕ!!!

1. Подъемник предназначен только для подъема коробок передач легковых автомобилей с общей массой до 3000 кг.
2. Не перемещайте груз во время подъема.
3. Не поднимайте коробку автомобиля, если внутри все еще находятся пассажиры.
4. Не превышайте максимальное значение грузоподъемности.
5. Не используйте никаких удлинителей без консультации с квалифицированным специалистом.
6. Всегда надевайте защитные очки при работе с инструментом.
7. Используйте подъемник только на твердой и ровной поверхности.
8. Убедитесь, что поднимаемый объект надежно установлен на подъемнике и нет риска его падения или соскальзывания.
9. Изучите нижеприведенную инструкцию по эксплуатации перед началом использования подъемника.
10. Невыполнение вышеуказанных предупреждений может привести к повреждению груза, подъемника или серьезной травме обслуживающего лица.
11. Пользователь должен хранить инструкцию по эксплуатации и использовать ее по мере необходимости во время эксплуатации подъемника.
12. Не изменяйте давление в клапане, установленное производителем. Это крайне опасно и может привести к травмам или даже смерти.
13. Никогда не оставляйте подъемник под нагрузкой.
14. Перед началом подъема закрепите коробку с помощью цепей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подъем: Установите подъемник под коробкой передач, поднимите подъемник так, чтобы он опирался на коробку.
2. Закрепите коробку с помощью прилагаемых цепей.
3. Открутите коробку от остальных компонентов.
4. Опускание: Медленно отпустите груз. Помните, что резкое открытие клапана приведет к быстрому падению груза.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Держите подъемник в чистоте и не забывайте о его смазке как минимум раз в три месяца.
- Часто проверяйте уровень масла.
- Не подвергайте подъемник неблагоприятным погодным условиям, таким как дождь или снег, так как это может привести к коррозии.
- Перед использованием проверьте инструмент на наличие трещин, повреждений или ослабления частей.
- Регулярно смазывайте подвижные элементы, такие как штифты и колеса, это обеспечит более длительный срок службы.
- Перед работой очистите ручки и раму подъемника.
- В случае хранения вне сезона защитите элементы от коррозии.
- Хранение должно происходить в сухом помещении с максимально постоянной температурой.
- В случае износа подъемника его следует сдать в пункт переработки, подъемник содержит гидравлическое масло, его нельзя сдавать в пункт сбора металлических отходов!

- В случае обнаружения трещин или сколов краски необходимо немедленно заменить поврежденный элемент. Не начинайте работу до устранения неисправности.
- Сколы краски чаще всего означают изгибы профилей рамы, не следует игнорировать такой сигнал, в случае обнаружения сколов немедленно проведите инспекцию подъемника.

Удаление воздуха из гидравлической системы:

1. Откройте сбросной клапан
2. Удалите заглушку
3. При необходимости пополните уровень масла.
4. Установите заглушку
5. Закройте сбросной клапан.
6. Поднимите подъемник в максимальное положение.
7. Опустите подъемник, открыв сбросной клапан.
8. Осторожно приоткройте заглушку, выпуская воздух.
9. При необходимости повторите всю процедуру до полного удаления воздуха.

Не поднимает груз	Поднятый груз опускается	Слабая производительность	Не поднимает на полную высоту	Рукоятка поднимается самопроизвольно под нагрузкой	Возможное решение
X					Спускной клапан не до конца затянут.
X	X		X	X	Завоздушена гидравлическая система.
X		X	X		Слишком низкий уровень гидравлической жидкости.
X					Бак гидравлической жидкости переполнен.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Подъемник для коробки передач 3Т
Тип: G02177, Модель: YHQP- 3WT-270A

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о
машинах, изменяющая директиву 95/16/ЕС
а также стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
соответствует сертификату типа ЕС № M.2018.201.N7624 от 11.12.2018
выданному UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic.
A.Ş. Мутлукент Махалеси, ул. 2073, д. 10, Умиткой-КАНКАЙЯ
Анкара, Страна: Турция
Телефон: 00 90 312 443 03 90, Факс: 00 90 312 443 03 76
Электронная почта: udem@udem.com.tr, Веб-сайт: www.udem.com.tr
Идентификационный номер уведомленной единицы: 2292

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 19.10.2021
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Podlahový zdvihák na prevodovku 3T

Typ: G02177, Model: YHQD-3WT- 270A



Vyrobené pre
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s
týmto návodom
používania. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi
potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie
všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky
zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálny zdvih: 3000 kg

Rozsah zdvihu: 140 mm - 800 mm

Množstvo hydraulického oleja: ~700 ml

Odporúčaný hydraulický olej: SAE 10/95

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Obsluha sa musí oboznámiť s nižšie uvedeným návodom na obsluhu a bezpečnostnými pravidlami.
POZOR!!!

1. Zdvihák slúži iba na zdvíhanie prevodoviek osobných vozidiel s celkovou hmotnosťou do 3000 kg.
2. Nepohybujte nákladom počas zdvíhania.
3. Nezdvíhajte prevodovku vozidla, ak sa vnútri nachádzajú pasažieri.
4. Neprekračujte maximálnu hodnotu zdvihu.
5. Nepoužívajte žiadne predlžovačky bez konzultácie s kvalifikovanou osobou.
6. Vždy si nasadzujte ochranné okuliare pri práci s náradím.
7. Používajte zdvihák iba na tvrdom a rovnom povrchu.
8. Uistite sa, že zdvíhaný objekt je pevne umiestnený na zdviháku a nehrozí jeho pád alebo zosunutie.
9. Preštudujte si nižšie uvedený návod na obsluhu predtým, ako začnete používať zdvihák.
10. Nedodržanie vyššie uvedených upozornení môže viesť k poškodeniu nákladu, zdviháka alebo vážnemu zraneniu obsluhy.
11. Používateľ by mal uchovávať návod na obsluhu a používať ho podľa potreby počas používania zdviháka.
12. Nemodifikujte tlak ventilu, ktorý bol nastavený výrobcom. Je to extrémne nebezpečné a môže to viesť k zraneniam alebo dokonca smrti.
13. Nikdy nenechávajte zdvihák pod zaťažením.
14. Pred začatím zdvíhania zabezpečte prevodovku pomocou reťazí.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Zdvíhovanie: Nastavte zdvihák pod prevodovku a zdvihnite ho tak, aby sa oprel o prevodovku.
2. Zabezpečte prevodovku pomocou priložených reťazí.
3. Odskrutkujte prevodovku od ostatných komponentov.
4. Spúšťanie: Pomaly uvoľnite náklad. Pamätajte, že náhle odskrutkovanie ventilu spôsobí rýchle spustenie nákladu.

ÚDRŽBA

- Udržujte zdvihák v čistote a nezabudnite na jeho mazanie aspoň raz za tri mesiace.
- Pravidelne kontrolujte hladinu oleja.
- Nevystavujte zdvihák nevhodným poveternostným podmienkam, ako sú: dážď alebo sneh, pretože to môže spôsobiť koróziu.
- Pred použitím skontrolujte náradie na praskliny, poškodenia alebo uvoľnené časti.
- Pravidelne maznite pohyblivé časti, ako sú čapy a kolieska, aby sa zabezpečila dlhšia životnosť.
- Pred prácou vyčistite úchyty a rameno zdviháka.
- V prípade uskladnenia mimo sezóny zabezpečte časti pred koróziou.
- Uskladnenie by malo prebiehať v suchých priestoroch s čo najstabilnejšou teplotou.
- V prípade opotrebovania zdviháka ho odovzdajte do recyklačného strediska, pretože obsahuje hydraulický olej a nemôže byť odovzdaný na zber kovového odpadu!

-V prípade zistenia prasklín alebo odlupovania farby je potrebné okamžite vymeniť poškodenú časť. Nezačínajte prácu pred odstránením poruchy.

-Odlupovanie farby najčastejšie znamená ohnutie profilov rámu, tento signál nemožno ignorovať, v prípade zistenia odlupovania okamžite vykonajte kontrolu zdviháka.

Odvzdušnenie hydraulického systému:

1. Otvorte uvoľňovací ventil
2. Odstráňte zátku
3. V prípade potreby doplňte hladinu oleja.
4. Nasadte zátku
5. Zatvorte uvoľňovací ventil.
6. Zdvihnite zdvihák do maximálnej polohy.
7. Spustite zdvihák otvorením uvoľňovacieho ventilu.
8. Jemne uvoľnite zátku, aby ste uvoľnili vzduch.
9. V prípade potreby opakujte celý proces, kým sa neodstráni celý vzduch.

CHYBY					MOŽNÉ RIEŠENIE
Nedvíha náklad	Zdvihnutý náklad klesá	Slabý výkon	Nedvíha do plnej výšky	Rukoväť sa automaticky zdvíha pod zaťažením	
X					Ventil na uvoľnenie nebol dotiahnutý.
X	X		X	X	Systém je vzduchom.
X		X	X		Príliš nízka hladina hydraulickéj kvapaliny
X					Nádrž hydraulickéj kvapaliny je preplnená.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 21

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Podlahový zdvihák na prevodovku 3T
Typ: G02177, Model: YHQD-3WT- 270A

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 17. mája 2006
o strojov, mení smernicu 95/16/ES
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
je v súlade s certifikátom typu CE č. M.2018.201.N7624 zo dňa 11.12.2018
vydaného UDEM Medzinárodným certifikačným a kontrolným vzdelávacím
centrom.

A.Ē. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak č. 10 Umitkoy-
CANKAYA Ankara Krajina: Turecko
Telefón: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Webová stránka: www.udem.com.tr
Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 2292

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.10.2021
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

Переклад оригінальної інструкції

UA



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Підлоговий підйомник для коробки передач 3Т

Тип: G02177, Модель: YHQB-3WT-270A



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальне навантаження: 3000 кг

Діапазон підйому: 140 мм - 800 мм

Кількість гідравлічної рідини: ~700 мл

Рекомендована гідравлічна рідина: SAE 10/95

ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Оператор повинен ознайомитися з наведеними нижче інструкціями з експлуатації та правилами безпеки.

УВАГА!!!

1. Підйомник призначений лише для підйому коробок передач легкових автомобілів загальною масою до 3000 кг.
2. Не переміщуйте вантаж під час підйому.
3. Не піднімайте коробку автомобіля, якщо всередині все ще є пасажери.
4. Не перевищуйте максимальне значення навантаження.
5. Не використовуйте жодних подовжувачів без консультації з кваліфікованою особою.
6. Завжди надягайте захисні окуляри під час роботи з інструментом.
7. Використовуйте підйомник лише на твердому та рівному покритті.
8. Переконайтеся, що об'єкт, що піднімається, надійно розташований на підйомнику і немає ризику його падіння або зсуву.
9. Ознайомтеся з наведеними нижче інструкціями з експлуатації перед початком використання підйомника.
10. Невиконання наведених вище попереджень може призвести до пошкодження вантажу, підйомника або серйозної травми оператора.
11. Користувач повинен зберігати інструкцію з експлуатації та користуватися нею за потреби під час використання підйомника.
12. Не модифікуйте тиск клапана, встановлений виробником. Це вкрай небезпечно і може призвести до травм або навіть смерті.
13. Ніколи не залишайте підйомник під навантаженням.
14. Перед початком підйому закріпіть коробку за допомогою ланцюгів.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Підйом: Встановіть підйомник під коробкою передач, підніміть підйомник так, щоб він спирався на коробку.
2. Закріпіть коробку за допомогою прикріплених ланцюгів.
3. Відкрутіть коробку від інших компонентів.
4. Опускання: Повільно звільніть вантаж. Пам'ятайте, що різке відкриття клапана призведе до швидкого падіння вантажу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Підтримуйте підйомник у чистоті та пам'ятайте про його змащення принаймні раз на три місяці.
- Часто перевіряйте рівень олії.
- Не піддавайте підйомник несприятливим погодним умовам, таким як: дощ або сніг, оскільки це може призвести до корозії.
- Перед використанням перевірте інструмент на наявність тріщин, пошкоджень або ослаблення частин.
- Регулярно змащуйте рухомі елементи, такі як штифти та колеса, це забезпечить триваліший термін експлуатації.
- Перед роботою очистіть ручки та раму підйомника.
- У разі зберігання поза сезоном захистіть елементи від корозії.
- Зберігання повинно відбуватися в сухому приміщенні з максимально стабільною температурою.
- У разі зношення підйомника його слід здати до пункту переробки, оскільки підйомник містить гідролічну олію, його не можна здавати до пункту збору металевих відходів!

- У разі виявлення тріщин або відколів фарби необхідно терміново замінити пошкоджений елемент. Не починайте роботу, поки не усунете несправність.
- Відколювання фарби найчастіше вказує на вигини профілів рами, не можна ігнорувати такий сигнал, у разі виявлення відколів терміново проведіть інспекцію підйомника.

Видалення повітря з гідравлічної системи:

1. Відкрийте скидач клапан
2. Зніміть заглушку
3. За необхідності доповніть рівень олії.
4. Встановіть заглушку
5. Закрийте скидач клапан.
6. Підніміть підйомник у максимальне положення.
7. Опустіть підйомник, відкривши скидач клапан.
8. Обережно відкрийте заглушку, випускаючи повітря.
9. За необхідності повторіть всю процедуру до повного видалення повітря.

ПОМИЛКИ					МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Не піднімає вантаж	Піднятий вантаж опускається	Слабка продуктивність	Не піднімає до повної висоти	Ручка піднімається самостійно під навантаженням	
X					Клапан скидання не був закріплений.
X	X		X	X	Система в повітрі
X		X	X		Занадто низький рівень гідравлічної рідини
X					Резервуар гідравлічної рідини переповнений



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Підлоговий підйомник для коробки передач 3Т
Тип: G02177, Модель: YHQB-3WT-270A

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року щодо
машин, що змінює директиву 95/16/ЄС

та стандартів EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
відповідає сертифікату типу ЄС № M.2018.201.N7624 від 11.12.2018
виданого UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic.
A.Ş. Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Анкара Країна: Туреччина

Телефон: 00 90 312 443 03 90, Факс: 00 90 312 443 03 76

Електронна пошта: udem@udem.com.tr, Вебсайт: www.udem.com.tr

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2292

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 19.10.2021
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłaceniu.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji